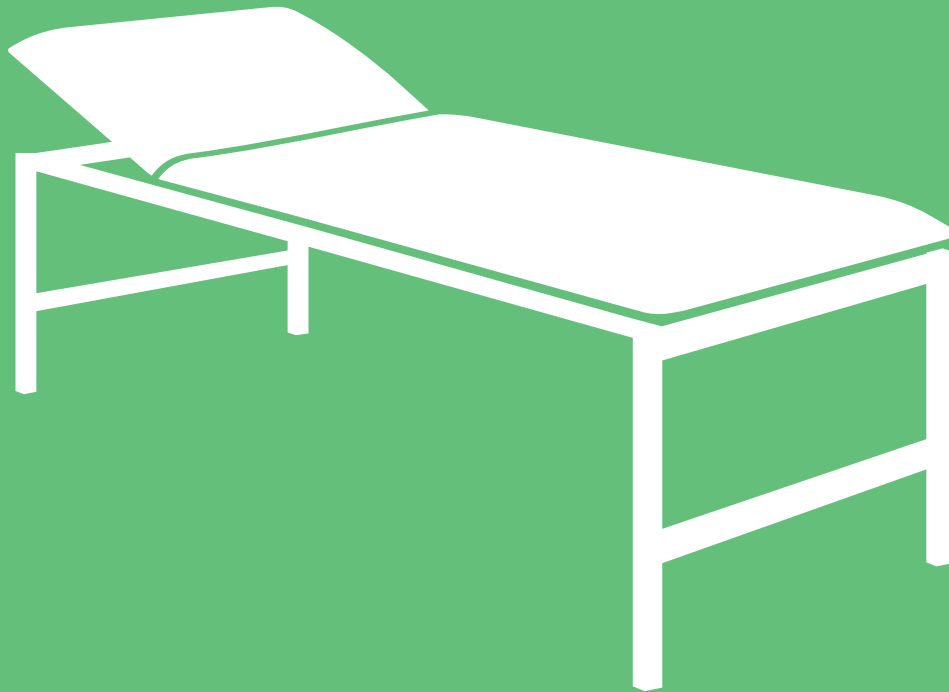


BENUTZERHANDBUCH



SPEZIALLIEGEN
VS-GYN - VS-SIESTA - VS-CARDIO

Inhaltsverzeichnis

1. Zweckbestimmung	3
2. Sicherheitshinweise	4
3. VS-SIESTA	5
4. VS-GYN	7
5. VS-CARDIO.....	9
6. Gebrauch	11
7. Wartung und Pflege	13
8. Ersatzteile	13
9. Entsorgung	14
10. Herstellerangaben.....	14
11. Konformitätserklärung	15

MOIN,

vielen Dank, dass Sie sich für eine Spezialliege der Firma SIMPEX entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz in Gesundheitseinrichtungen entwickelt und kombiniert Funktionalität mit modernem Design.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auffindbar in der Nähe des Produkts auf. Die hier abgebildeten Anweisungen sind von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die das Produkt nutzt, bedient, reinigt oder desinfiziert.

1. ZWECKBESTIMMUNG

Diese Liegen dienen als Untersuchungs-, Behandlungs- und/oder Therapieliegen und sind ausschließlich für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt. Zusätzlich ist die VS-GYN für gynäkologische, urologische und proktologische Untersuchungen einsetzbar. Die VS-CARDIO ist zusätzlich für Herzultraschalluntersuchungen einsetzbar. Eine andere, als die von uns definierte Verwendung kann zu Unfällen oder Schäden am Produkt führen. Die Liegen dürfen nicht umgebaut werden. Bei unzulässigen Eingriffen erlöschen unsere Gewährleistung und CE-Zertifizierung.

Modell	Einsatzbereich
VS-SIESTA	Allgemeine Untersuchungen
VS-GYN	Speziell für gynäkologische und proktologische Untersuchungen
VS-CARDIO	EKG- und kardiologische Untersuchungen

2. SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG

- Chromteile enthalten **NICKEL** und können somit eine Kontaktallergie auslösen
- Die Liegen sind ausschließlich für medizinische Zwecke vorgesehen. Jede andere Nutzung kann gefährlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Liege auf einem ebenen, rutschfesten Untergrund steht.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Liegen
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, sowie zweckbestimmt, sicherheits- und gefahrenbewusst
- Beachten Sie zusätzlich die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und Umweltschutz
- Das Kopfteil darf nur mittig mit dem Kopf und Teilen des Oberkörpers belastet werden
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.
Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet

HINWEIS

- Unser Kunstleder ist phtalatfrei und somit allergen unbedenklich
- Verwenden Sie Ihre Liege ohne oder mit abgesenkten Seitengittern nicht als Ruhe- oder Aufwachliege
- Die Liegen dürfen nur mit festgestellten Rollen abgestellt werden.
- Die Rollen müssen stets diagonal festgestellt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor
- Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein
- Zum Schutz des Patienten und der Polster verwenden Sie bitte Medizinalabdeckungen auf den Polsterbezügen.
- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden kommunalen Vorschriften auf dem Sperrmüll.

3. VS-SIESTA

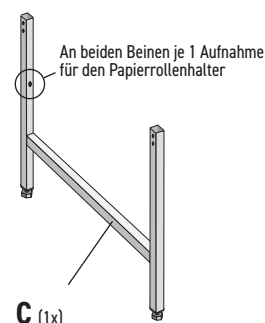
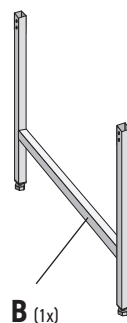
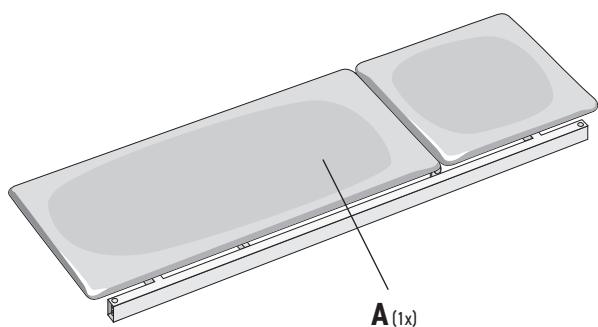


UDI-DI	4255626119
Artikelnummer	42112
Tragkraft	600kg
ständige Last	200kg
Abmessungen (cm)	200 x 65 x 65 200 x 80 x 65
Verstellung Liegefläche	19 Positionen
Verstellung Kopfteil	19 Positionen

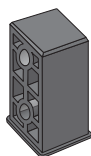
3.1 LIEFERUMFANG

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese nicht bereits in der Vormontage verbaut wurden. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und dadurch zerstört werden. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluss der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

Überprüfen Sie, die Vollständigkeit der beigelegten Teile.



D Nr. 2321 (8x)
(bei Lieferung eingeschraubt)

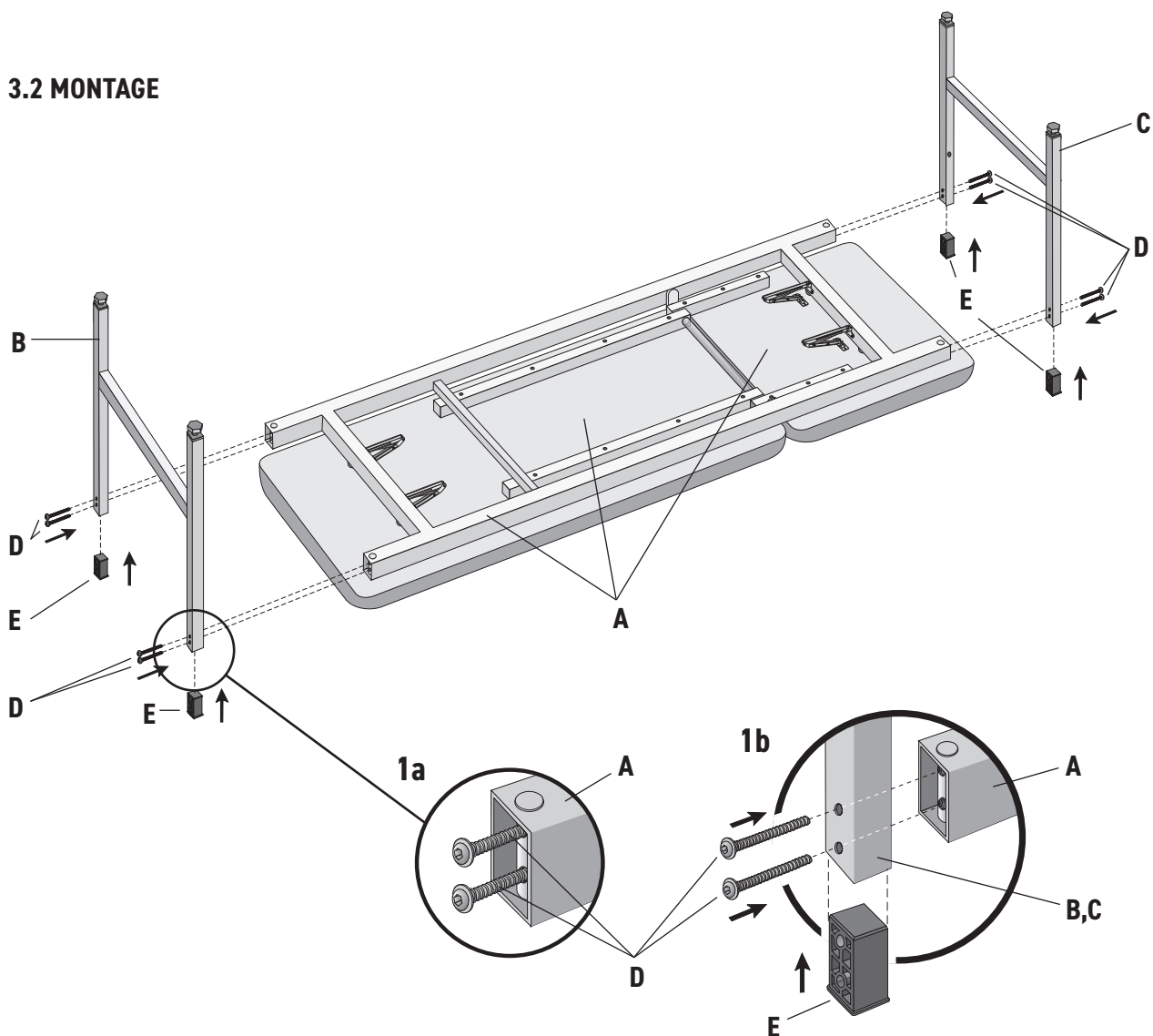


E Nr. 943 (4x)



Inbusschlüssel
SW 5 Nr. 1430

3.2 MONTAGE



3.3 ZUBEHÖRTEILE

- Gleitschutzstopfen NO-GO
- Seitengitter SECURA-KOMBI
- Schiebegriff GUBERNATOR
- Papierrollenhalter 65cm, verchromt
- Papierrollenhalter 80, verchromt

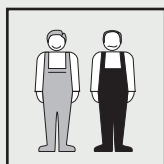
Art.-Nr. Z60688

Art.-Nr. Z4386

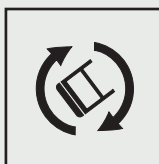
Art.-Nr. XXX

Art.-Nr. Z4256

Art.-Nr. Z4257



Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

4. VS-GYN

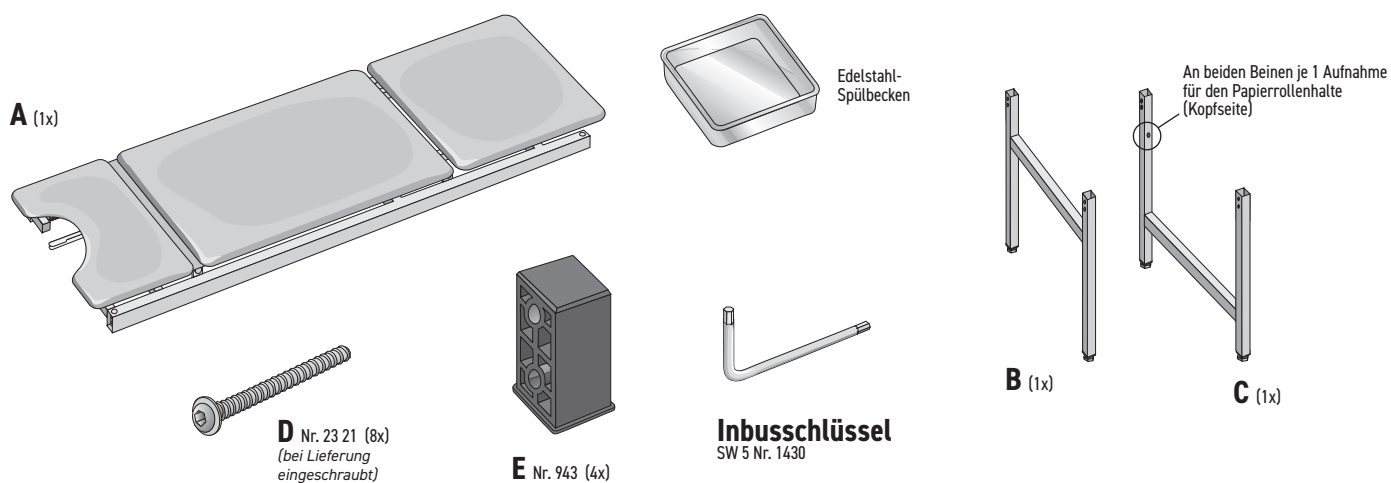


UDI-DI	4255626120
Artikelnummer	68321
Tragkraft	500kg
ständige Last	160kg
Abmessungen (cm)	200 x 65 x 65 200 x 80 x 65
Verstellung	Kopf-, Rücken- und Fußpolster

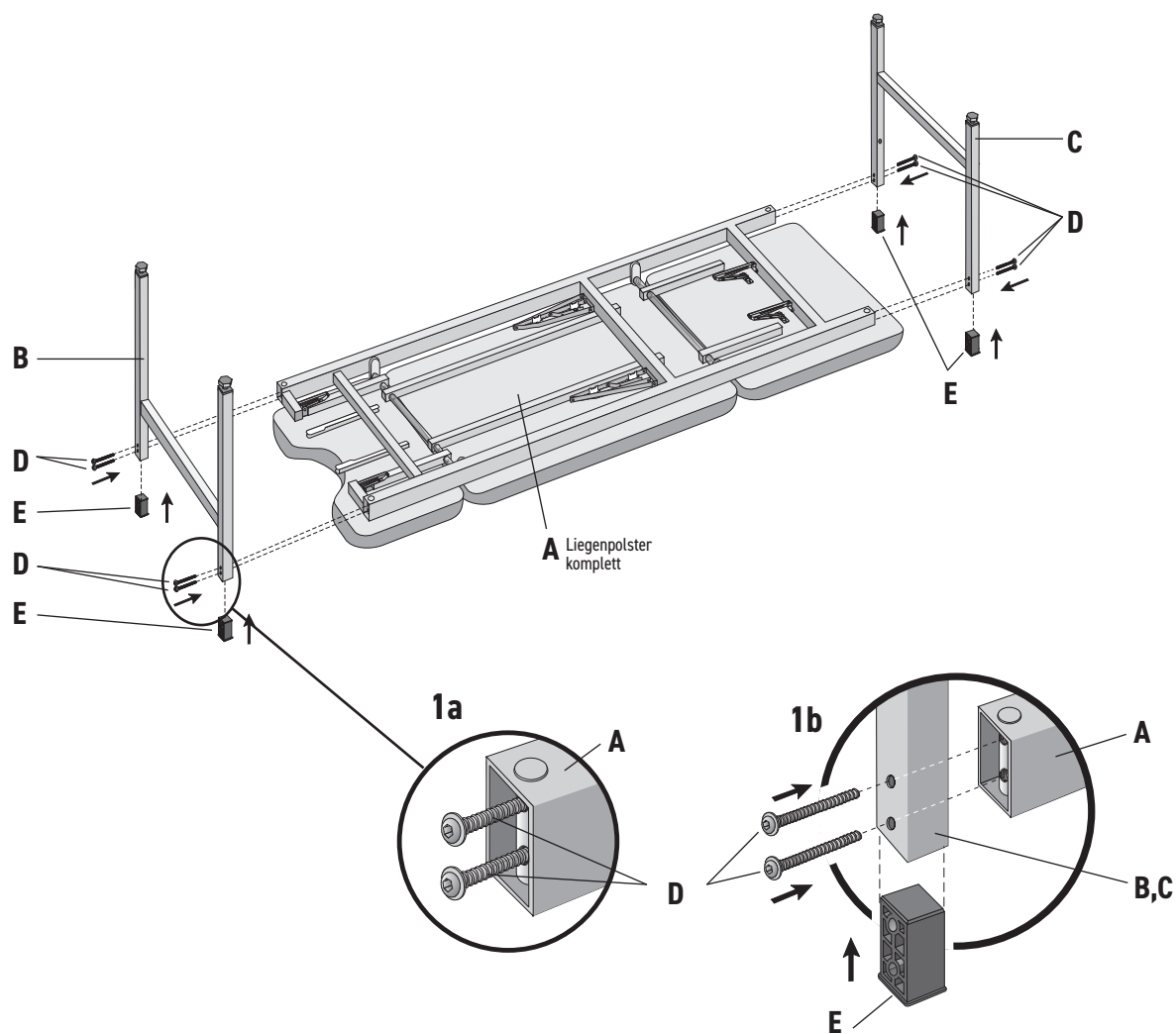
4.1 LIEFERUMFANG

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese nicht bereits in der Vormontage verbaut wurden. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und dadurch zerstört werden. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluss der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

Überprüfen Sie, die Vollständigkeit der beigelegten Teile.



4.2 MONTAGE



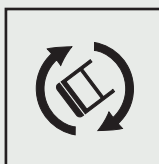
4.3 ZUBEHÖRTEILE

- Gleitschutzstopfen NO-GO
- Papierrollenhalter 65cm, verchromt
- Papierrollenhalter 80, verchromt
- Beinhalter KUSTO-GYN, 2er Set
- Beinhalter nach GÖPEL, 2er Set
- Fersenstützen PEDY-GYN, 2er Set

Art.-Nr. Z60688
 Art.-Nr. Z4256
 Art.-Nr. Z4257
 Art.-Nr. Z4265
 Art.-Nr. Z4224
 Art.-Nr. Z4210



Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

5. VS-CARDIO

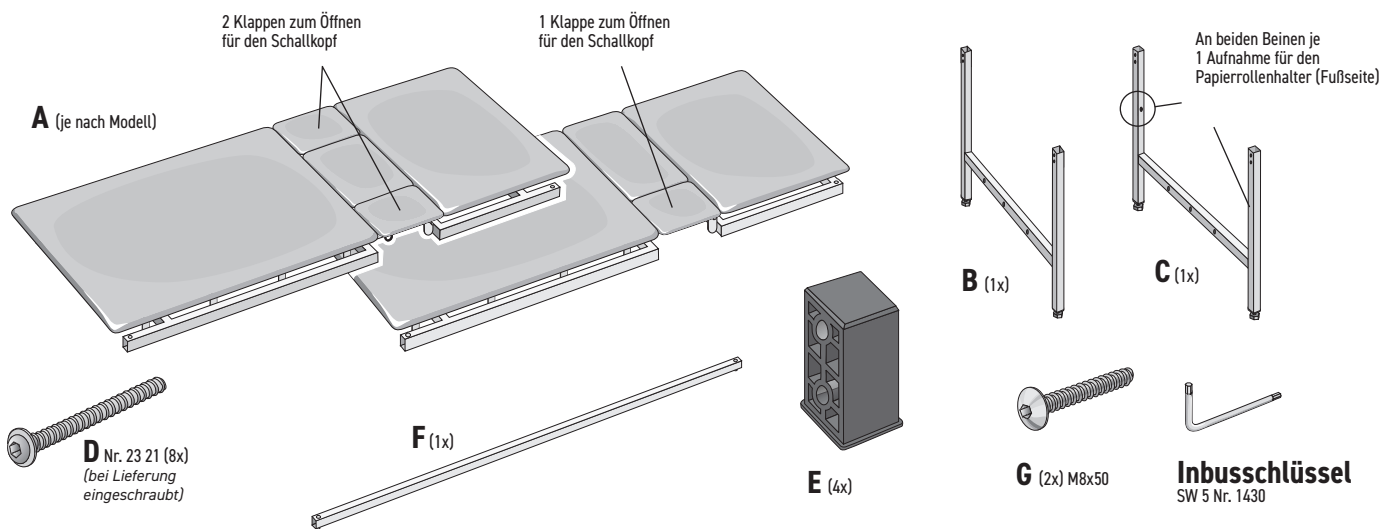


UDI-DI	4255626118
Artikelnummer	60102
Tragkraft	600kg
ständige Last	200kg
Abmessungen (cm)	200 x 65 x 65 200 x 80 x 65
Verstellung	Kopf-, Rücken- und Fußpolster
Herzklappe (cm)	90° Grad 21 x 29

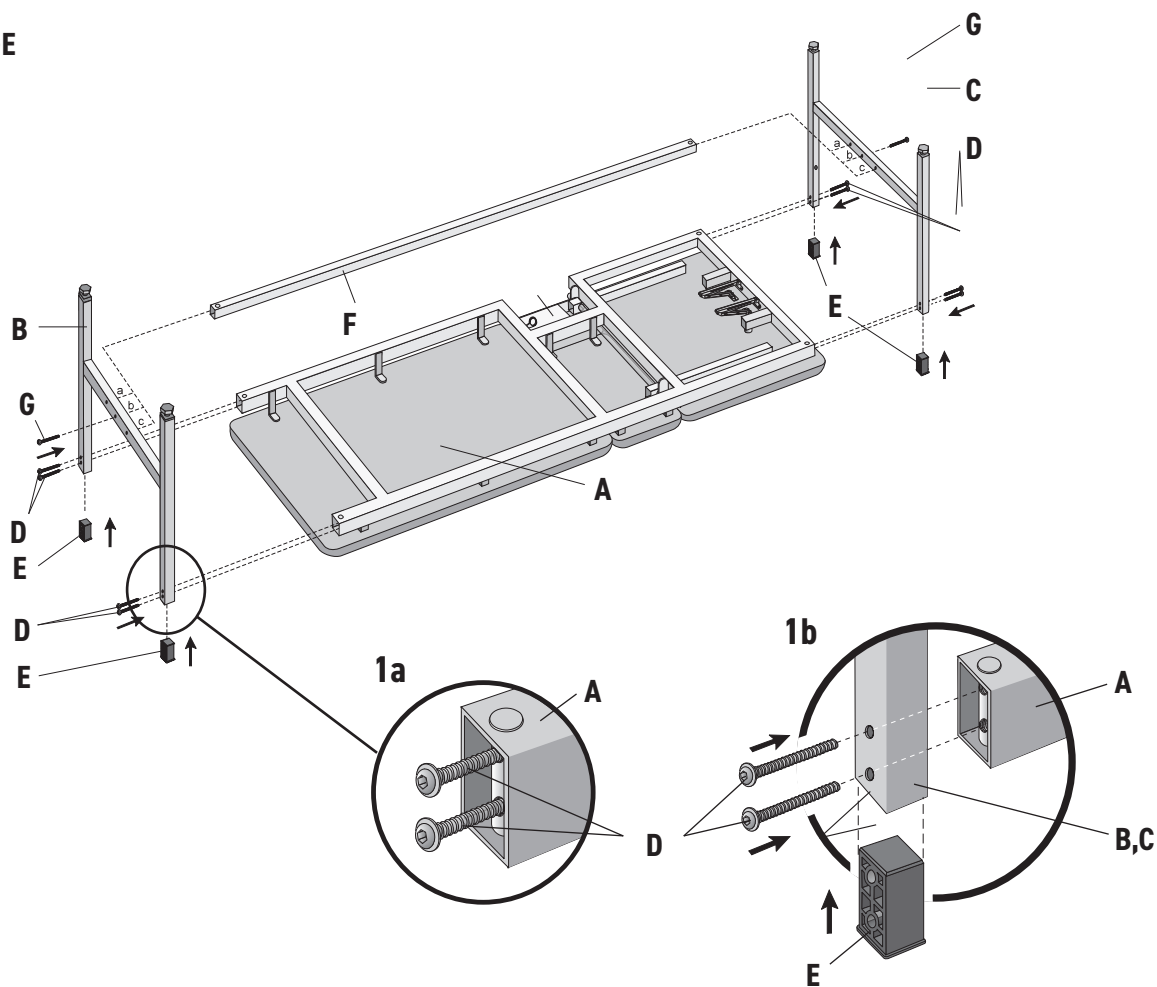
5.1 LIEFERUMFANG

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese nicht bereits in der Vormontage verbaut wurden. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und dadurch zerstört werden. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluss der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

Überprüfen Sie, die Vollständigkeit der beiliegten Teile.



5.2 MONTAGE



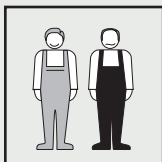
5.3 ZUBEHÖRTEILE

- Gleitschutzstopfen NO-GO
- Papierrollenhalter 65cm, verchromt
- Papierrollenhalter 80, verchromt

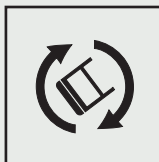
Art.-Nr. Z60688

Art.-Nr. Z4256

Art.-Nr. Z4257



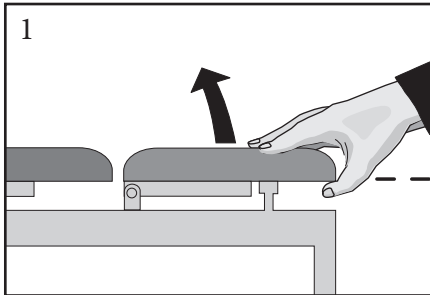
Wir empfehlen, die Montage der Liege mit 2 Personen vorzunehmen.



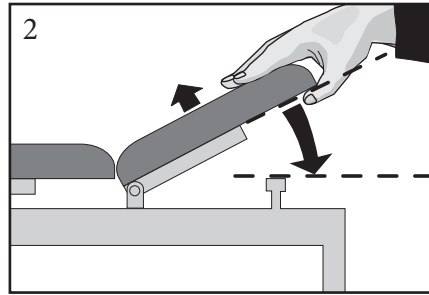
Zur Schonung der Polster nehmen Sie das Wenden der Liege unbedingt gemeinsam mit einer zweiten Person vor. Achten Sie darauf, dass die Polster dabei mit der Hand am Rahmen gehalten werden.

6. GEBRAUCH

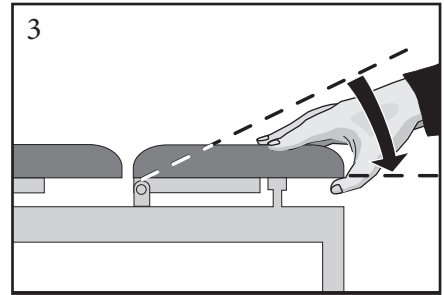
6.1 POLSTEREINSTELLUNGEN



Ziehen Sie das Polster nach oben. Lassen Sie es im gewünschten Winkel einrasten.



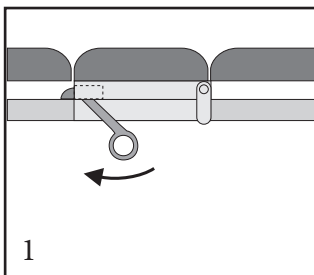
Zum Herablassen ziehen Sie das Polster abermals bis zum oberen Anschlag. Führen Sie es darauf bis in die unterste Stellung. Jetzt können Sie es erneut in eine andere Position bringen.



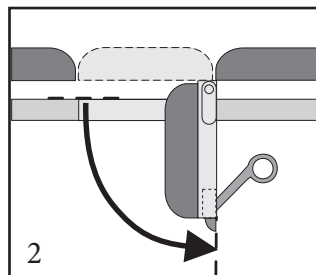
Führen Sie das Polster beim Verstellen behutsam mit der Hand - nicht fallen lassen. Die Polsterdistanz nach DIN EN ISO 13857:2008-06 macht ein Einklemmen von Hand oder Fingern unmöglich.

6.2 ÖFFNUNG FÜR SCHALLKOPF

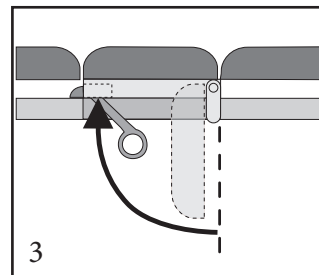
(nur VS-CARDIO)



Schieben Sie den Sicherungshebel Richtung Liegen-Fußteil.



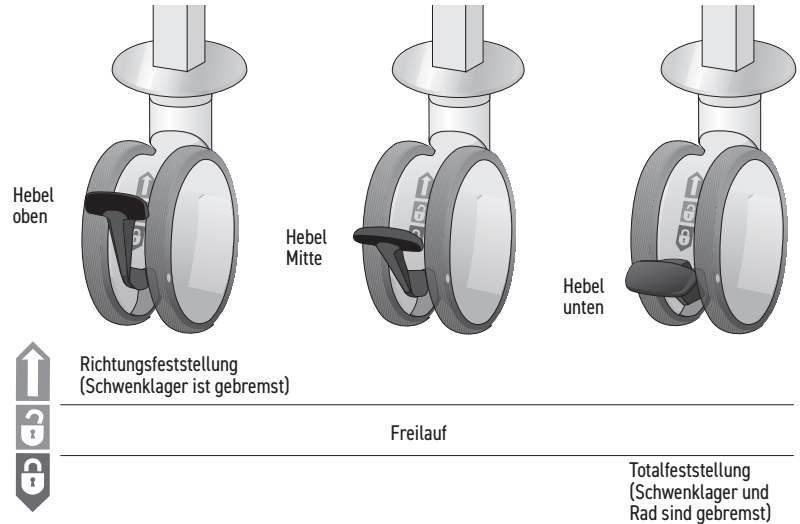
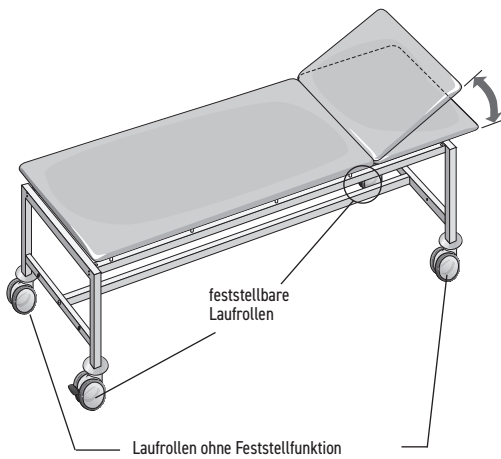
Schwenken Sie die Polsterklappe nach unten bis in die Senkrechte.



Zum Schließen schwenken Sie die Polsterklappe nach oben in die Waagerechte bis es einrastet.

6.2 FUNKTION DER VS-ROLLE

(nur bei mobilen Varianten)

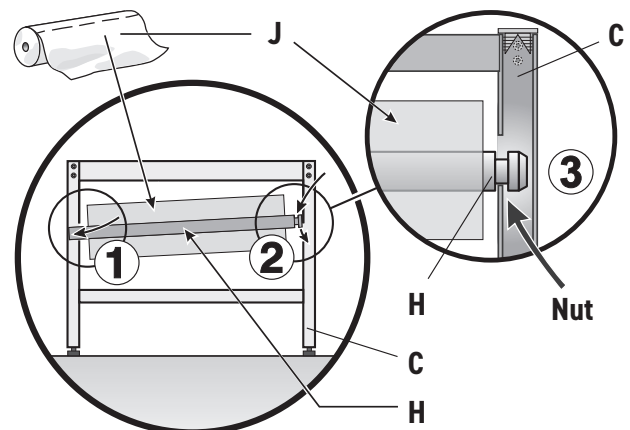


6.3 EINSETZEN PAPIERROLLENHALTER

An der Beingruppe C (Liegen-Fußseite) befinden sich im oberen Beinbereich zwei sich gegenüber-liegende Bohrungen.

Ausnahme: VS-GYN hier befinden sich die Bohrungen am Liegen-Kopfteil.

- Schieben Sie eine Papierrolle J auf den Papierrollenhalter H und stecken Sie das Ende ohne Nut an einer Seite in die Bohrung (1) des einen Beines.
- Stecken Sie danach das Ende mit der Nut des Papierrollenhalters H in die Bohrung des gegenüberliegenden Beines (2), wobei darauf zu achten ist, dass die Nut zur Sicherung gegen seitliches Verschieben in der Wandung des Beines liegt.
- Nun können Sie nach Bedarf Papier abrollen und zum Schutz des Patienten über die Liege legen.



7. WARTUNG UND PFLEGE

7.1 WARTUNG

- Die Laufrollen sind je nach Verschmutzung - aber spätestens alle 3 Monate - gründlich zu reinigen, um die Bremssicherheit und die elektrische Leitfähigkeit sicherzustellen.
- Im Abstand von 6 Monaten sind alle Verschraubungen auf Festigkeit zu prüfen

7.2 PFLEGE

- **ACHTUNG!** Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen darf
- Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittelzusatz nutzen
- Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen (zB: Jod, Chlor) in Berührung kommen, dies zerstört die Oberfläche
- KEINE Sprühdesinfektion, damit kein Produkt in die Bauteile eindringt
- sämtliche Wirkstoffe müssen SOFORT nach der Einwirkzeit rückstandlos entfernt werden um Folgeschäden zu vermeiden
- Kunstlederbezüge benötigen keine materialerhaltende Pflege
- Bezug kann feucht abgewischt werden, danach sofort trocken wischen. Bei stärkerer Verschmutzung soll Seifenwasser genutzt werden. KEINE lösemittel- oder fetthaltigen Reinigungsmittel nutzen
- Verwenden Sie zum Schutz der Polsterbezüge unbedingt Medizinalabdeckungen

Empfohlenes Desinfektions-Präparat:

„Mikrocid sensitive Liquid“ und „Mikrocid sensitive Wipes“ aus dem Hause Schülke & Mayr* aus D-Norderstedt

ACHTUNG! Sollten Sie unübliche Veränderungen/ Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen.

Sie erreichen unseren Kundenservice wie folgt:

Mail: info@simpex.de

Telefon: +49 45 54 - 99 39 0
(Mo. - Do. 8.00 - 16.00 Uhr | Fr. 8.00 - 14.00 Uhr)

8. ERSATZTEILE

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------|------------|
| ■ Lenkrolle D=125mm mit Feststeller | Art.-Nr. ERSA3107 | |
| ■ Rastschere Beckenteil | Art.-Nr. ERSA3010 | nur VS-GYN |
| ■ Rastschere Rückenteil (2er Set) | Art.-Nr. ERSA3011 | nur VS-GYN |
| ■ Auffangschale GYN-Liegen | Art.-Nr. ERSA2167 | |
| ■ Rastschere | Art.-Nr. ERSA3008-2 | |

WECHSELPOLSTER

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| ■ VS-SIESTA, 65cm | Art.-Nr. 4409-XX (Farbe) |
| ■ VS-SIESTA, 80cm | Art.-Nr. 4410-XX (Farbe) |
| ■ VS-GYN, 65cm | Art.-Nr. 4445-XX (Farbe) |
| ■ VS-CARDIO, 65cm | Art.-Nr. 4405-XX (Farbe) |
| ■ VS-CARDIO, 80cm | Art.-Nr. 4406-XX (Farbe) |

9. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Bestimmungen.
Bei sichtbarer Kontamination ist vorab eine Desinfektion erforderlich.

Kunststoffe und Metallteile sind recyclebar.

10. HERSTELLERANGABEN

Hersteller: Firma SIMPEX GmbH
Adresse: Dr.-Hermann-Lindrath-Weg 22, 23812 Wahlstedt
Kontakt: 04554 - 99 39 0 | info@simpex.de

EU-Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung

gemäß EU-Richtlinie für Medizinprodukte 2017/745 nach Anhang IV

Hersteller / Manufacturer



SIMPEX GmbH
Dr.-Hermann-Lindrath-Straße 22
23812 Wahlstedt
Deutschland
SRN: DE-MF-000009464

Gekennzeichnet durch / Marked by



erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass folgende(s) Produkt(e)
declares on its own authority that the following medical device(s)

	Basis UDI-DI	Artikelnummer
VS-SIESTA	4255626121	42112
VS-CARDIO	4255626119	60102
VS-GYN		68321

für folgende Zweckbestimmung
for the further purpose

Untersuchungs-, Ruhe- und Behandlungsliege zur vorübergehenden Lagerung von Patienten.
Examination, rest and treatment couch for temporary positioning of patients.

den grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden Verordnung entsprechen
comply with the essential requirements of the following regulation

Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 05.04.2017
Agreement of the EU directive for medical devices 2017/745
Medical Device Regulation

mit folgenden angewandten Normen
with the following applied standards

DIN EN ISO 15223-1:2013-02	Medizinprodukte - Symbole zur Verwendung im Rahmen der vom Hersteller bereitzustellenden Informationen Teil 1: Allgemeine Anforderungen Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer Part 1: General requirements
DIN EN ISO 13857:2008-06	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs

Klassifizierung nach MDR
Classification according to MDR

Klasse 1 - gemäß Anhang VIII der MDR, Regel 1
Class 1 - Annex IV of MDR, Rule 1

Aussteller / Issued by

Benjamin Storm (Geschäftsführer / CEO)

Wahlstedt, den 01.04.2023

Ort, Datum / place, date

Unterschrift / signature

Qualität, Sicherheit & Hygiene
Medizinmöbel seit 1972